



## **Вступительное слово заместителя Генерального директора**

Ваше Превосходительство, заместитель Премьер-министра, Дistinguished министры, Превосходительства, д-р Samlee, уважаемые дамы и господа,

Я с удовлетворением приветствую вас от имени д-ра Маргарет Чен, Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, на второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.

Для нас, работников ВОЗ, это является историческим событием. Впервые с конца 1960-х годов глобальное совещание Руководящих органов ВОЗ проводится вне Женевы. Вы можете представить себе, что отели и рестораны в Женеве не особо испытывают удовлетворения в связи с нашими действиями. Но мы удовлетворены и благодарны Правительству Таиланда за то, что оно согласилось принять у себя такое совещание, со всеми радостями и проблемами, которые с ним связаны.

Во многих отношениях очень удачно, что данная Конференция происходит в Бангкоке. За последние два десятилетия Таиланд стал лидером и вдохновителем во многих областях борьбы против табака, начиная от использования акцизных сборов до финансирования мер по укреплению здоровья посредством Фонда укрепления здоровья Таиланда, до своевременного использования крупных графических и эффективно действующих предупреждающих этикеток на упаковках табачных изделий и запрета на рекламу продажи табачных изделий. У Таиланда не только слова, но и дела. Мы гордимся Таиландом.

Уважаемые дамы и господа, у нас есть причина для торжества. Когда я был еще молодым человеком - это было много лет тому назад - курение было очень модным. Почти все звезды кино и знаменитости, которых я знал, курили. На языке сегодняшнего дня мы бы сказали, что курение было "привлекательно". Пепельница являлась частью мебели в домах, служебных помещениях и во всех общественных местах, даже в автомобилях. Ситуация сегодня является совершенно другой. В настоящее время во многих частях мира курение больше не является модным. Возрастает число мест, свободных от курения. Исчезают пепельницы, и люди больше не говорят с гордостью "я курю".

Это не произошло в результате происшествия. Это мучительное преобразование для всех нас. Поэтому разрешите мне приветствовать вас и всех тех, кто предпринял необыкновенные усилия для прекращения этой глобальной эпидемии.

На прошлой неделе, когда я упомянул своему другу, который курил, что я буду участвовать в работе этой Конференции, он удивился и сказал: "Я думал, что битва уже выиграна. В настоящее время все согласны с тем, что курить плохо, и курение убывает. Почему вы продолжаете преследовать и предъявлять иски табачной промышленности?" Сначала я подумал, что ему заплатила табачная промышленность (Между прочим, это не относится к ВОЗ!). Я глубоко уверен в том, что он не одинок, думая таким образом.

Уважаемые дамы и господа, в настоящее время нашим основным врагом в борьбе против табака является не табачная промышленность, а самоуспокоенность. Прогресс, которого мы достигли, не является необратимым.

Действительно, в настоящее время существуют 146 Сторон Рамочной конвенции и еще два государства станут Сторонами в следующие несколько месяцев. Но также правда и то, что законы на бумаге не являются законами повседневной жизни.

Правда, что концепция создания мест, свободных от курения, является захватывающей, но также правдой является и то, что миллионы детей по-прежнему подвергаются пассивному курению дома. Рабочие на небольших и средних предприятиях подвергаются пассивному курению на работе.

В слишком многих странах налоги по-прежнему остаются слишком низкими для того, чтобы оказывать воздействие на сокращение потребления табака. Слишком много курильщиков, особенно в развивающихся странах, по-прежнему не получают необходимых им советов о том, как бросить курить, а также они не могут получить доступа к средствам для прекращения курения по доступным ценам.

Последствия этого преступного сочетания продолжающегося воздействия пассивного курения и медленного роста цен на табачные изделия и налогов означают, что прогнозы о том, что к 2030 г. погибнут от табака более 8 миллионов человек, становятся трагедией и очень дорогой трагедией - дорогой для семей и экономики.

Как мы слышали от Председателя, для того чтобы сделать прогресс необратимым, нам необходимо сделать многое, и я повторю кое-что из того, что он сказал в отношении дополнительных необходимых мер для отмены моды на курение. Во-первых, мы должны добиться того, чтобы курение вызывало неодобрение. Во-вторых, мы должны регулировать потребление табачных изделий. И в-третьих, мы должны сделать производство табачных изделий невыгодным.

Разрешите мне пояснить все это. Когда кто-то принимает решение начать курить, он или она не только принимает осознанное решение убить себя, но также осознанное или неосознанное решение убивать других окружающих людей посредством пассивного курения. Именно поэтому мы должны добиться того, чтобы курение вызывало неодобрение.

Мы регулируем прием лекарств, даже хотя их основное назначение состоит в восстановлении здоровья. Прием лекарств регулируется, потому что то, что может излечить вас, может также убить вас. И, тем не менее, мы не регулируем потребление

табачных изделий, неоспоримые последствия которого для половины потребляющих их людей ведут к смерти. Я уверен, что будущие поколения не поймут нас и не простят нас. Борьба против потребления табака не будет успешной до тех пор, пока табачная промышленность будет оставаться промышленностью, приносящей выгоду.

Именно по этим причинам исключительно важное значение имеют дискуссии, проведение которых запланировано на данной Конференции. Защита от воздействия табачного дыма, регулирование потребления табачных изделий, прекращение незаконной торговли, запрещение трансграничной рекламы, стимулирование продажи и спонсорство, а также выявление альтернативных табаку сельскохозяйственных культур занимают центральное место в нашей борьбе.

Уважаемые дамы и господа, вы в течение многих лет проявляли исключительное мужество и умение повести за собой. Но битва еще не выиграна. Нам необходима ваша настойчивость, и мы нуждаемся в вашем более широком партнерстве.

Именно в свете этого мы в ВОЗ особенно приветствуем активизацию усилий различных партнеров по обеспечению того, чтобы мы расширили масштабы наших усилий на страновом уровне.

Я не сомневаюсь в том, что в последующие несколько дней вас ожидают очень оживленные и горячие дискуссии.

Но я просто хочу обратиться к вам с небольшой просьбой. И моя небольшая просьба заключается в том, что когда вы будете обсуждать протоколы, руководящие принципы и типовые схемы, действия должны активизироваться, оставаясь реальными.

Рамочная конвенция ВОЗ по борьбе против табака предоставляет достаточно четкое основанное на практических данных руководство в отношении того, что страны могут и должны делать в настоящее время. Пожалуйста, не занимайтесь ожиданиями. ПРОСТО ДЕЛАЙТЕ ЭТО!

Еще раз от имени Всемирной организации здравоохранения я желаю вам успеха на этой Конференции.

*Kob-koon krap.*

= = =